

**YONGNUO**  
DIGITAL

# Трансивер Yongnuo RF603 II

## Руководство пользователя

Перед использованием трансивера  
внимательно изучите данное руководство  
и храните его всегда под рукой



© перевод  
**812PHOTO.RU**  
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КАМЕР

## Объяснение терминов

Трансивер RF603 II сочетает функции приемника и передатчика в одном устройстве. Установленный в «горячий башмак» фотокамеры, RF605 будет называться «трансммитером», а присоединенный к отдельностоящей вспышке – «ресивером». Устройство RF603C II предназначено для работы с камерами Canon, а RF603N II – с камерами Nikon. Цифра после индекса «C» или «N» характеризует совместимость с конкретными моделями камер (см. таблицу на стр. 5)

## Содержание

Описание устройства.....	3
Важная информация.....	4
Состав комплекта и дополнительные аксессуары.....	5
Конструкция и элементы управления .....	6
Подготовка к использованию.....	7
Дистанционное управление и проверка.....	10
Функция спуска затвора.....	11
Расширение функциональных возможностей.....	12
Устранение неполадок.....	14
Технические характеристики.....	

## Описание устройства

- Радиосинхронизатор RF-603 II поддерживает прием и передачу общих частотно-манипулированных радиосигналов типа FSK на канале с частотой 2.4 ГГц, которая широко используется во многих странах. FSK сигналы одни из самых распространенных в современной цифровой связи, поэтому RF-603 II гарантирует скорость и стабильность приема и передачи на расстоянии до 100 м, а также полную совместимость с трансивером RF-603 I.
- Комплект беспроводного синхронизатора RF-603 II состоит из двух одинаковых трансиверов. При помощи переключателя каждый из них можно установить в режим передатчика (TX), который наиболее подходит для тестовых вспышек, или в режим трансивера (TRX) с автоматическим переключением между режимами приемника и передатчика. В этих режимах трансмиттер дистанционно поддерживает функции пробуждения (выхода из режима сна), тестовой вспышки, предварительной фокусировки и срабатывания (спуска) затвора.
- RF-603 II, установленный в «горячий башмак» камеры, позволяет дистанционно «пробудить» вспышку и обеспечить ее срабатывание, при помощи приобретаемого дополнительно кабеля синхронизации PC обеспечивает срабатывание студийного фотосвета, со специальным кабелем спуска затвора поддерживает срабатывание при помощи пульта дистанционного управления, а также поддерживает одновременное управление несколькими камерами и вспышками.

- Максимальная скорость синхронизации вспышки составляет 1/320 с, однако некоторые модели могут срабатывать только на скорости 1/250 с или меньше. Различным комбинациям моделей вспышек и фотокамер соответствуют различные скорости синхронизации.

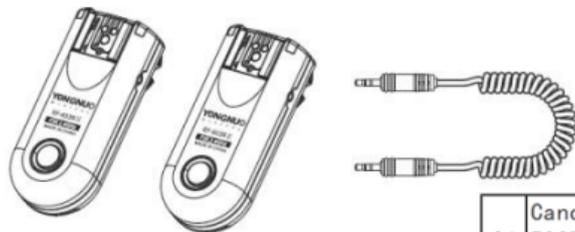
## **Важная информация**

- Как и у любых электронных устройств, при работе трансивера RT605 могут возникнуть неполадки. Не зависимо от сложности проблемы, не стоит волноваться.
- Не тяните за кабели и не выключайте камеру с присоединенным трансивером.
- При длительных перерывах в использовании выключите трансивер и извлеките из него источники питания.
- Не оставляйте трансивер в местах с высокой температурой, таких как стоящий на солнце автомобиль или приборная панель водителя.
- Не трогайте трансивер мокрыми руками и защищайте его от воздействия дождя, так как намокание устройства может привести к неправильной работе.
- Не держите трансивер вблизи открытого пламени или горючих материалов, так как возгорание устройства может привести к взрыву.
- Обращайтесь с аккумуляторами или батареями в соответствии с правилами безопасности.
- Не допускайте срабатывание вспышки вблизи человеческих глаз, это может причинить ущерб зрению.

## Состав комплекта и дополнительные аксессуары

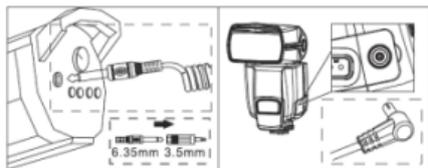
В комплект входят:

RF-603C II или RF-603N II - 2 шт.  
 Спусковой кабель LS- 2. 5 – 1 шт.  
 Руководство пользователя – 1 шт.



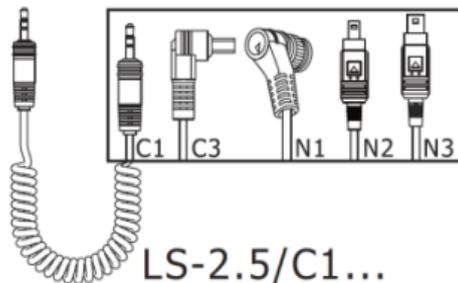
Дополнительные аксессуары:

1. Кабель для вспышки серии LS-PC



LS-PC635 LS-PC/PC

2. Кабель спуска серии LS-2.5

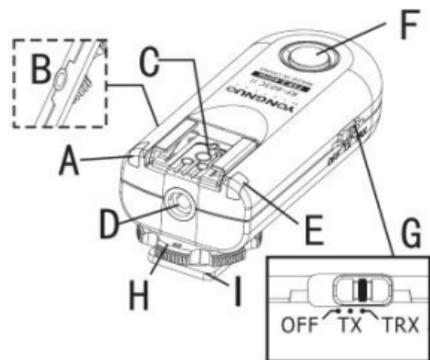


LS-2.5/C1...

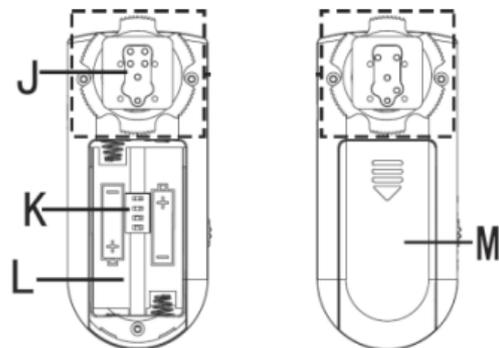
C1	Canon60D/350D/450D/ 500D/550D/600D/650D /700D Pentax Series
C3	Canon 1D/5D/7D/10D/20D/ 30D/40D/50D
N1	Nikon D1/D2/D3/D4 Series D200/D300 D700/D800
N2	Nikon D70/D70S/D80
N3	Nikon D90/D600 D3000/D5000 Series D7000 Series

Дополнительные аксессуары приобретаются при необходимости.

## Конструкция и элементы управления



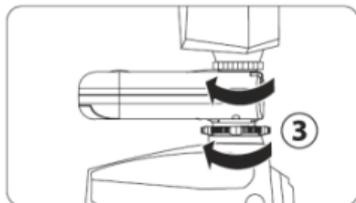
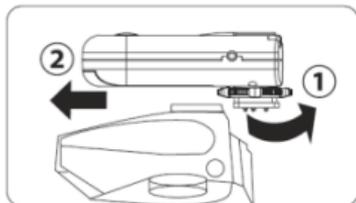
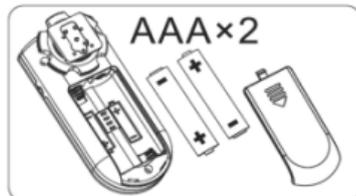
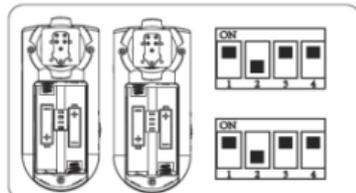
- A. Индикатор фокусировки (зеленый) / индикатор затвора (красный)
- B. Гнездо штекера 2.5 мм кабеля спуска
- C. «Горячий башмак» / контакты «горячего башмака»
- D. Выходной PC порт
- E. Индикатор пробуждения (зеленый) / индикатор срабатывания вспышки (красный)
- F. Многофункциональная кнопка



- G. Выключатель/ переключатель режимов TX/TRX
- H. Фиксирующее кольцо
- I. Опорная площадка для «горячего башмака»
- J. Контакты
- K. Переключатель радиоканалов
- L. Батарейный отсек
- M. Крышка батарейного отсека

## Подготовка к использованию

- 1. Установка каналов:** используйте переключатель для установки трансмиттеров на одинаковый канал, всего 16 каналов.
- 2. Установка батареек:** сдвиньте крышку батарейного отсека и, соблюдая полярность, вставьте 2 батарейки AAA (приобретаются отдельно) в оба устройства.
- 3. Крепление трансмиттера в «горячем башмаке» камеры:** установите опорную площадку для «горячего башмака» трансмиттера в «горячий башмак» камеры и закрутите фиксирующее кольцо.
- 4. Крепление вспышки на трансивер:** установите вспышку сверху на трансивер в контакт «горячего башмака», как показано на рисунке.

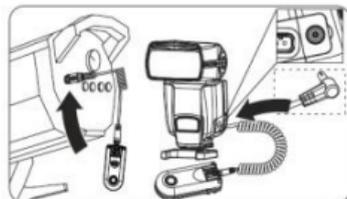
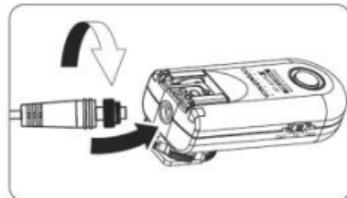
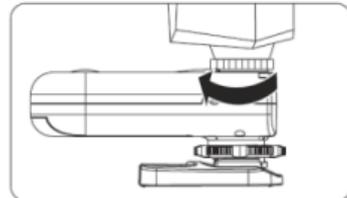
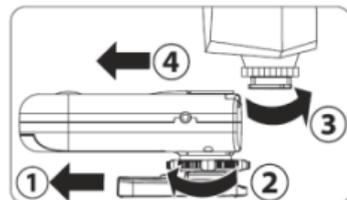


**4. Установка трансивера на легкую подставку или зажим для вспышек:** установите RF-603 II, как показано на рисунке, затем зафиксируйте его на подставке кольцом.

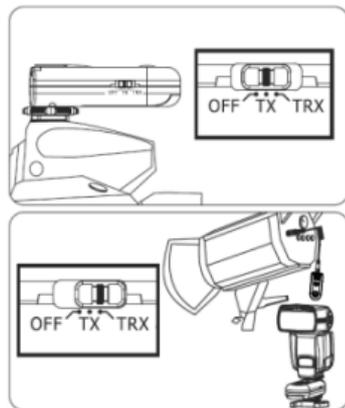
**5. Установка отдельно стоящей вспышки на трансивер:** установите вспышку сверху на трансивер в контакт «горячего башмака», как показано на рисунке, и зафиксируйте ее в «горячем башмаке». Проверьте надежность соединения.

**6. Использование РС порта для подсоединения других типов вспышек:** в зависимости от интерфейса используемой вспышки, приобретите нужный кабель LS-PC. Вставьте один конец кабеля в РС порт трансивера и закрутите фиксирующую гайку. Другой конец кабеля вставьте в порт синхронизации вспышки.

РС порт в данном случае используется просто как выход для присоединения вспышки.



7. **Установка режимов работы: в зависимости от условий съемки**, установите переключатель режимов в положение **TX** (только передача) или **TRX** (автоматическое переключение приема-передачи). При использовании RF-603 II в качестве дистанционного трансмиттера для срабатывания вспышек или их тестирования, установите режим **TX**. При использовании RF-603 II в качестве приемника для реализации дистанционного спуска затвора или других расширенных функций, установите переключатель в положение **TRX**. Установка переключателя в положение **OFF** отключает питание трансмиттера.

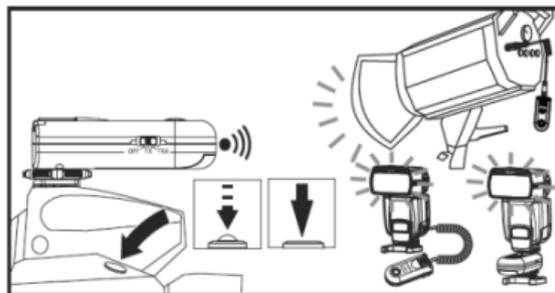
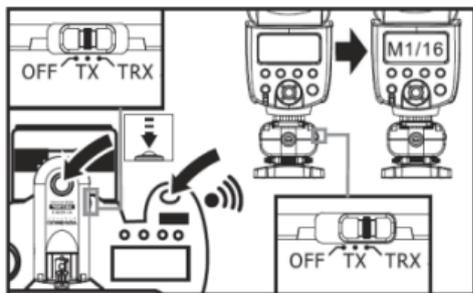


Положение переключателя	Состояние	Индикация состояния	Многофункц. кнопка	Функция	Цвет индикатора	Схема индикации
	TX (только передача)	Зеленый индикатор пробуждения гаснет через 2 с.	полунажатие	Пробуждает установленную сверху или отдельно стоящую вспышку	Зеленый индикатор пробуждения	
			полное нажатие	Тестирует установленную сверху или отдельно стоящую вспышку	Красный индикатор срабатывания	
	TRX (передача - прием)	Зеленый индикатор фокусировки светится 2 с, затем вспыхивает с интервалом 2 с.	полунажатие	Проводная/дистанционная фокусировка	Зеленый индикатор фокусировки	
			полное нажатие	Проводной/дистанционный спуск затвора	Красный индикатор спуска затвора	

**Перед началом использования убедитесь, что трансмиттер надежно закреплен, а все вспышки находятся в ручном режиме управления «М» !**

## Дистанционное управление и проверка

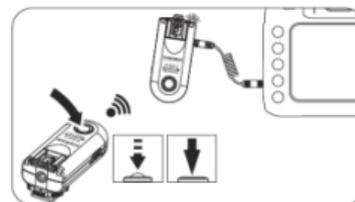
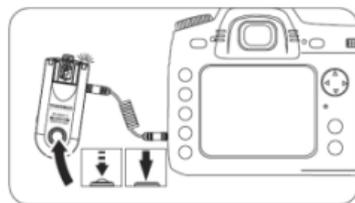
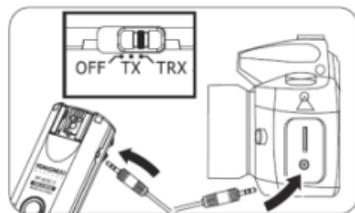
- 1. Пробуждение вспышки:** нажмите наполовину многофункциональную кнопку трансмиттера или нажмите наполовину кнопку затвора камеры для активации вспышки, при этом индикатор пробуждения на трансмиттере и ресивере будет светиться зеленым.
- 2. Тестирование и срабатывание вспышки:** полностью нажмите многофункциональную кнопку трансмиттера для однократного срабатывания вспышки. Затем полностью нажмите кнопку затвора фотокамеры, что активирует дистанционную синхронизацию накамерной и отдельностоящей вспышки. При этом индикатор срабатывания на трансмиттере и ресивере будет светиться красным.



## Функция спуска затвора

Устройство поддерживает функцию дистанционного проводного/беспроводного спуска затвора при помощи спускового кабеля серии LS-2.5, различного для разных моделей камер. При использовании этой функции переключатель режимов должен находиться в положении TRX.

1. Соедините кабелем трансмиттер и камеру, как показано на рисунке.
2. Для дистанционного спуска затвора можно использовать один трансивер.
3. При использовании этой функции установите один трансивер в «горячий башмак» камеры или расположите его рядом на подставке, соединив с камерой специальным спусковым кабелем, второй трансивер держите в руке.
4. Наполовину нажмите многофункциональную кнопку трансмиттера, и камера начнет фокусировку. Когда индикатор фокусировки начнет светиться, полностью нажмите на кнопку, камера перейдет в режим съемки, в этот момент индикатор спуска загорится красным цветом.

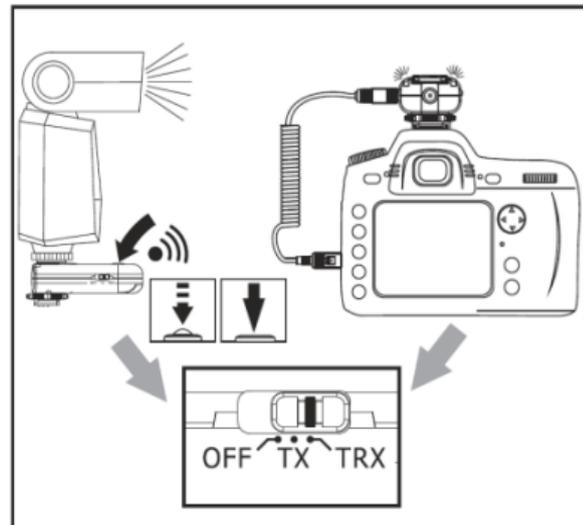


## Расширение функциональных возможностей

### 1. Использование трансмиттера со вспышкой для дистанционного срабатывания затвора фотокамеры.

Для осуществления этой функции необходим спусковой кабель серии LS-2.5 мм. Трансивер должен быть установлен в режим **TRX**.

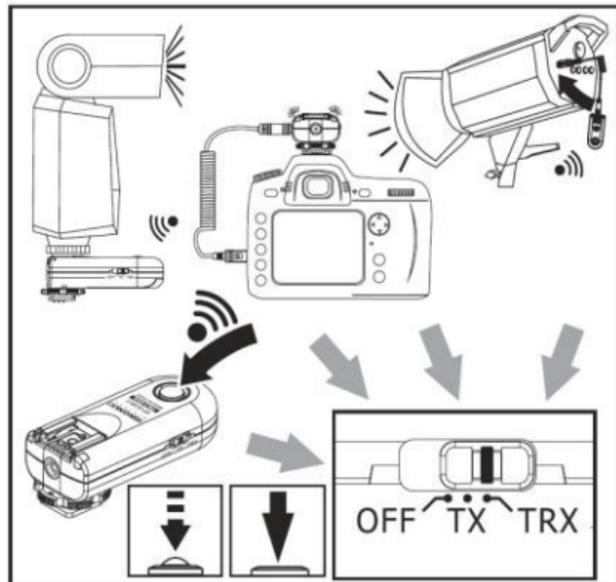
- 1.1. Установите вспышку в «горячий башмак» трансивера, который используется в качестве передатчика, и закрепите ее.
- 1.2. Установите камеру на штатив, другой трансивер, который используется в качестве приемника, установите в «горячий башмак» камеры и соедините его с камерой при помощи спускового кабеля.
- 1.3. Нажмите многофункциональную кнопку трансивера со вспышкой, и она осуществит синхронный спуск затвора фотокамеры.



## 2. Дистанционная съемка с синхронным срабатыванием вспышек

Для осуществления этой функции необходим спусковой кабель серии LS-2.5 мм и несколько трансиверов RF-603 II .

- 2.1. Установите один трансивер в «горячий башмак» камеры и соедините его с камерой при помощи спускового кабеля.
- 2.2. Установите вспышку в «горячий башмак» другого трансивера или соедините со студийным светом при помощи кабеля PC синхронизации.
- 2.3. Используйте еще один трансивер как дистанционный передатчик. Полунажатие его многофункциональной кнопки вызовет фокусировку камеры, полное нажатие обеспечит синхронное срабатывание затвора фотокамеры и вспышек / студийного света.



## Устранение неполадок

### 1. Невозможно сделать тестовое или дистанционное срабатывание вспышки:

- убедитесь, что батарейки имеют достаточный заряд и все оборудование использует одинаковый радиоканал,
- для тестовой вспышки трансмиттер должен находиться в режиме **TX**, в режиме **TRX** **тестовый поджиг не работает!**
- убедитесь, что вспышка перезарядилась и установлена в ручной режим «М»
- убедитесь в надежности контакта трансивера, камеры и вспышки, иначе возможны проблемы со срабатыванием устройств.

### 2. Невозможно вывести вспышку из спящего режима:

- при использовании трансмиттеров другого типа, в режиме TX необходимо наполовину нажать кнопку трансмиттера для пробуждения вспышки. Если вспышка не активируется, необходимо вручную вывести ее из режима сна или отключить режим экономии энергии.

### 3. Не срабатывает спуск затвора:

- когда часть камер не может сфокусироваться, затвор не срабатывает даже при получении радиокоманды. Необходимо установить ручной режим фокусировки камеры «М».

## Технические характеристики

<b>Тип</b>	радиосинхронизатор стандарта FSK 2.4 ГГц
<b>Дистанция срабатывания</b>	100 м
<b>Количество каналов</b>	16
<b>Режим спуска</b>	полунажатие, полное нажатие
<b>Спусковой интерфейс</b>	гнездо 2,5 мм
<b>Интерфейс для студийного света</b>	стандартный PC
<b>Максимальная скорость синхронизации</b>	1/320 с
<b>Питание</b>	3 В (2 x AAA)
<b>Время работы:</b>	около 400 часов в режиме TX, около 45 часов в режиме TRX
<b>Размеры, мм</b>	38 x 88 x 33,5

Логотип YONGNUO является частью зарегистрированной торговой марки **SHENZHEN YONGNUO PHOTOGRAPHY EQUIPMENT Co., Ltd** в КНР или/и некоторых других странах. Все другие торговые марки, упомянутые в данном Руководстве, являются собственностью соответствующих владельцев.

Все права на издание и тиражирование данного Руководства или его частей на русском языке принадлежат Интернет - магазину [812photo.ru](http://812photo.ru) , г. Санкт-Петербург, Россия.